

Fourth Sunday in Advent

Dec
21
2025



ST. COLUMBAN

CATHOLIC CHURCH



4TH SUNDAY OF ADVENT

 10801 Stanford Ave. Garden Grove, CA 92840

 714.534.1174

 www.saintcolumbanchurch.org

 Parish Office Hours

Monday - Friday | 9:00am - 5:30pm

Saturday - Sunday | 9:00am - 3:00pm

Lunch | 12:30pm - 1:30pm

WELCOME!

OUR MISSION

Saint Columban Church as part of the Diocese of Orange is a sacramental, multicultural community, unite through prayer, faith sharing, and action. Our parishioners strive to live the gospel of Jesus Christ and the expression of His love and grace. Using our gifts of time, talent, and treasure, we endeavor to meet the needs of all with special sensitivity to the poor.

MASS SCHEDULE

Weekday Mass

English | 6:30am, 8:30am

Tiếng Việt | 5:30pm

Weekend Mass

Saturday | Vigil

English | 8:30am, 4:45pm

Tiếng Việt | 6:30pm

Sunday

English | 8:00am, 9:30am, 11:15am

Contemporary | 5:15pm

Español | 1:00pm

Tiếng Việt | 6:30am, 3:15pm, 7:00pm

Confession

Tuesday | 6:00pm - 7:00pm

Saturday | 9:00am - 10:00am

Adoration

Tuesday | 9:00am - 7:00pm

24hr Adoration is on the second Tuesday of every month.

(Please be mindful of those around you. We encourage everyone to pray in silence.)

IN FAITH, WE COME TOGETHER IN FAITH, WE PRAY TOGETHER

This week at St. Columban
Please remember our deceased and their Families

For this month
Please remember those in need of our Prayers
Por Favor recuerden los que necesitan nuestras plegarias
Xin cho những người đau yếu được chóng bình phục

Frank, Melissa, & Teresa Hudgins | Carol Teahen | Balbina Herrera Caceres | Alejandro J. Arciniega | Bridget Barrera | Nenita Ketzhua | Esther Maldonado | Sakary Catanzaro | Balbina Herrera Caceres | Alejandro J. Arciniega | Tristen Nguyen | DeMario Belton | Fuentes | Silvia Nickelson | Jim Nickelson | Kathy Muchent Halen | Sharon Watson | Heidi Pasko | Irene Manaois | Patrick Winn | Alfonso Lopez | Delia Lopez | Alberto Hernandez | Jewel Frey | Pat Passanisi | Clifford Brown | Cathy Jo Askew | Betty Guerrero | Janessa McGee | Guadalupe Salcedo |

READINGS

Monday, 22nd | 198: 1 Sm 1:24-28/ Lk 1:46-56
Tuesday, 23rd | 199: Mal 3:1-4, 23-24/ Lk 1:57-66
Wednesday, 24th | 200: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/ Lk 1:67-79
Thursday, 25th | 16: Is 52:7-10/ Ps 98:1-6/ Heb 1:1-6/ Jn 1:1-18
Friday, 26th | 696: Acts 6:8-10; 7:54-59/ Mt 10:17-22
Saturday, 27th | 697: 1 Jn 1:1-4/ Jn 20:1a, 2-8
Sunday, 28th | 17: Sir 3:2-6, 12-14/ Ps 128:1-5/ Col 3:12-21/ Mt 2:13-15, 19-23

SAINTS DAY

Monday, 22nd | None
Tuesday, 23rd | St. John of Kanty
Wednesday, 24th | None
Thursday, 25th | Nativity of the Lord
Friday, 26th | St. Stephen
Saturday, 27th | St. John
Sunday 28th | The Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph

WEDDING BANNS

December 19th
Huy Nguyen & Ngoc Phuong Dang
December 20th
John Barnet & Monica Nguyen
December 27th
Tuan Nguyen & Thuy Vy Lam
Armando Recio Jr. & Erika Sanchez
December 31st
Eric Franchomme & Lan Nguyen
January 3rd
None

MASS INTENTIONS

Monday 22nd | **6:30am** | Agata Le Thi Tu (D)
| **8:30am** | Patricia McEvoy (D),
Noahnna Murphy (D)
| **5:30pm** | Rosa Pham Thi Thoa (D),
Cac Linh Hon Mo Coi (D)
Tuesday 23rd | **6:30am** | Theresa Vu & Family (L)
| **8:30am** | Diana Warahara (L),
Marelou Gabales (D)
| **5:30pm** | The Dang Family (L)
Wednesday 24th | **6:30am** | Peter Hoang (L)
| **8:30am** | Berta Leticia Cortez (D),
Graham & Rosalie Russell (D)
| **4:00pm** | William Dalton (D)
| **6:00pm** | Linh Hon Thai Nhi (D)
| **8:00pm** | Teresa Le Thi Xuyen (D)
| **10:00pm** | Roseann & Andrew Kloiber (D)
Thursday 25th | **6:30am** | Cac Linh Hon (D)
| **8:00am** | Tyler Cube (L),
Manolita & Alejandro Lapined (D)
| **9:30am** | Jeseca Joi Aznar Dang (L),
Ethan Joseph Paraiso Nguyen (D)
| **11:15am** | Guadalupe Paredez (L),
Sylvia Valdez (D)
| **1:00pm** | Carmen Gonzalez (D)
| **3:15pm** | Anna (D)
| **5:15pm** | Zenaida Yuken (D),
Beverly Lorenzo Beyet (D)
| **7:00pm** | Souls in Purgatory (D)
Friday 26th | **6:30am** | Molly Payone (D)
| **8:30am** | Myron G. Posivak (D),
Pablo & Dionisia Macatangay (D)
| **5:30pm** | All Souls (D)
Saturday 27th | **8:30am** | Robert Dennis (L), Kathy B. (L)
| **4:45pm** | Bill Rice(D), Roman Guerrero (D)
| **6:30pm** | John Baptist Huynh Dang Dan (D),
Giuse Nguyen D. Phung (D)
Sunday 28th | **6:30am** | Angelito Robles (L),
Maria Tham Tran (D)
| **8:00am** | Diane Mary Manzi & Mayra Francisco(D)
| **9:30am** | Butch Lumley (L), Jennylynd Sapin (D)
| **11:15pm** | Pat Passinisi (L), Manuel Relatos (D)
| **1:00pm** | Ernesto Aguirre Puga (D),
Rene Rodriguez (D)
| **3:15pm** | Phero (D), Cac Linh Hon (D)
| **5:15pm** | For the Parish (I)

Key | (L) Living | (I) Intercession | (D) Deceased

DONATIONS | THANK YOU

**The total collection for
last weekend was:**

12/7/2025 | \$32,167

Online | \$3,413.47

12/14/2025 | TBA

**Thank you for your
generous support!**



PSA Updates

Total amount pledged \$292,896

Total amount paid \$279,647

Total Families 685

Thank you for your generosity!

Pastor's Corner

Sunday, December 21, 2025

Dear Brothers and Sisters in Christ!

This Wednesday, December 24, 2025, we will begin celebrating the Nativity of Our Lord Jesus Christ. The Christmas season has come once again, and each of us eagerly relives those tender and peaceful moments of the day when the Son of God was born into the world. Together with the Angels, we joyfully sing, "Glory to God in the highest, and peace on earth to people of goodwill. "Together with Fathers Joseph and John, Deacons Danny and David, and the St. Columban Parish community, we sincerely extend our heartfelt Christmas greetings to the Parish Council, Finance council, all parish organizations and ministries, our benefactors, parish staff, and all brothers and sisters in Christ. May this Christmas be filled with peace, joy, and the grace of the Infant Jesus who came into the world out of love for us. May the grace of the Christ Child dwell in every heart and every family. The parish also wishes to express our deep gratitude for your generous financial support and dedicated service throughout the past year. **Merry Christmas! Chúc Mừng Chúa Giáng Sinh! Feliz Navidad**

Today's readings remind us that Jesus is reborn every day in ordinary people living ordinary lives, who have the willingness to respond to God's call and the openness to do God's will. They suggest that Christmas should inspire us to carry out God's word as Mary and Jesus did, in perfect obedience to His will, and thus become true disciples. In the First Reading, the prophet Micah gives assurance to the Jews that God is faithful to His promises, and that from the unimportant village of Bethlehem He will send them the long-expected ruler. The third stanza of today's Responsorial Psalm (Ps. 80) is a prayer for God's blessing on the Davidic king. The Second Reading, taken from Paul's Letter to the Hebrews, reminds us that it is Jesus Christ who offered the perfect sacrifice of obedience that liberated us from sin. By his willingness and eagerness to do God's will, ("*Behold, I come to do your will*"), Christ offered himself in the place of all the other ritual sacrifices offered, as the means of sanctification. In the Gospel, Luke tells us how two seemingly insignificant women met to celebrate the kindness and fidelity of God. It shows us how sensitive Mary was to the needs of Elizabeth, her older cousin, who had miraculously become pregnant in her old age. For Luke, discipleship requires listening to God's word and then carrying it out, and Mary does both, to become the most perfect disciple.

In this fourth week of Advent, let us be mindful that we need to carry Jesus to others as Mary did. Christmas is the ideal time for us to be filled with the spirit of Christ, allowing his rebirth within us! Once Christ is reborn in us, he enables us to share his love with all whom we encounter by offering them humble and committed service, unconditional forgiveness, and compassionate and caring love. Let us take the time to visit others during this Christmas season, especially the sick and shut-ins, to bring some inspiration into their lives, and hopefully to bring them closer to God. **Merry Christmas!**

Sincerely yours in Jesus Christ our Savior!

Reverend Joseph Luan Nguyen, Pastor

Chúa Nhật Ngày 21, tháng 12, 2025

Quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến!

Thứ tư tuần này Ngày 24 tháng 12, 2025 chúng ta bắt đầu mừng Chúa Giáng Sinh Mùa Giáng Sinh lại đến, mỗi người chúng ta đang nao nức sống lại trong những giây phút êm đềm của ngày Mừng Con Thiên Chúa Giáng Trần. Cùng với các Thiên Thần chúng ta cất tiếng hát **"Vinh danh Thiên Chúa trên trời bình an dưới thế cho người thiện tâm"**. Cùng với quý Cha Joseph Nghĩa, Cha John Dũng và quý Thầy Phó Tế Danny và David Tào và Giáo Xứ St Columban chúng tôi xin chân thành kính chúc, Ban Thường Vụ, Quý Đoàn Thể, Quý Ban Ngành, Quý Vị Ân Nhân, Quý Nhân Viên Giáo Xứ và Toàn Thể, Quý Ông Bà Anh Chị Em một Lễ Giáng Sinh an bình tràn đầy niềm vui, ân sủng của Chúa Hải Nhi vì yêu thương nhân loại chúng ta. Nguyên xin ân sủng của Chúa Giáng Sinh ngự trị nơi mỗi tâm hồn, mỗi gia đình. Giáo xứ cũng xin tri ân tất cả những đóng góp tài chánh và công sức cách quảng đại cho giáo xứ trong suốt năm qua. Kính mời Anh Chị Em đến tham dự Đại Lễ Giáng Sinh ngày thứ tư 24 tháng 12, Lễ Vọng Giáng Sinh lúc 6:00pm và 8pm Ngày thứ năm Đại Lễ Giáng sinh thánh Lễ lúc 6:30am, 3:15pm, và 7pm. **Merry Christmas, Chúc Mừng Chúa Giáng Sinh, Feliz Navidad!**

Lời Chúa trong Chúa Nhật thứ Tư Mùa Vọng hôm nay nhắc nhở chúng ta là Chúa Giêsu tái sinh mỗi ngày trong cuộc sống thường ngày của những con người tâm thường và những ai muốn đáp trả lại lời mời gọi của Thiên Chúa và phục vụ theo Thánh ý của Ngài. Họ nói với chúng ta Lễ Giáng Sinh phải làm cho chúng ta phần khởi để đem Lời của Thiên Chúa ra thực hành như Đức Mẹ và Chúa Giêsu đã làm, vâng theo ý Thiên Chúa cách tuyệt đối và trở nên những môn đệ đích thực. **Trong bài thứ nhất**, từ Tiên Tri Mica cho những người Do Thái sự chắc chắn là Thiên Chúa rất là thành tín với giao ước của Ngài và từ thành phố nhỏ của Bethlehem. Ngài sẽ ban cho họ một vị lãnh đạo trị vì lâu đời. **Bài đọc thứ hai**, từ thư của Thánh Phaolô gởi cho Do Thái nhắc nhở chúng ta là Chúa Giêsu, Ngài đã hiến tế cách hoàn hảo vì vâng lời để cứu chúng ta khỏi tội lỗi. **Trong bài Phúc Âm**, Thánh Luca cho chúng ta về hai người phụ nữ gặp nhau và đã vui mừng về sự trung thành với Thiên Chúa. Thánh nhân cho chúng ta biết về sự tế nhị mà Đức Maria đã làm cho chị họ Ngài là Bà Elizabeth, người đã được thụ thai con trai trong lúc tuổi già. Đối với Thánh Luca, môn đệ của Chúa là biết lắng nghe lời Chúa và đem ra thực hành và Đức Mẹ đã làm hai điều đó vì thế Ngài trở nên một môn đệ hoàn hảo.

Lời Chúa mời chúng ta suy niệm trong Mùa Giáng Sinh này là chúng ta hãy giới thiệu Đức Kitô cho người khác như Đức Mẹ đã làm. Chúng ta hãy chúc phúc và mời gọi thế hệ trẻ hơn là bậc Ông Bà Cha Mẹ, Thầy Cô và những người lãnh đạo chúng ta có trách nhiệm phải khuyến khích những người chung quanh và nhận ra sự hiện diện của Emanuel- Thiên Chúa ở cùng chúng ta trong Thánh Lễ Misa, trong Kinh Thánh và các bí tích khác. **Merry Christmas!**

Thân mến trong Chúa Ki tô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Giuse Nguyễn Văn Luân.
Chánh Xứ

Notas del Párroco

Domingo, Diciembre 21, 2025

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

Este miércoles, 24 de diciembre de 2025, comenzaremos la celebración del Nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo. La temporada de Navidad ha llegado una vez más, y cada uno de nosotros revive con emoción aquellos momentos tiernos y pacíficos del día en que el Hijo de Dios vino al mundo. Junto con los Ángeles, elevamos nuestras voces cantando: "Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad." Junto con los Padres Joseph y John Dũng, los Diáconos Danny y Tào, y toda la Comunidad Parroquial de San Columbano, deseamos de todo corazón a los miembros del Consejo Parroquial, a todos los Grupos y Ministerios, a nuestros Benefactores, Empleados Parroquiales, y a todos los hermanos y hermanas en Cristo, una Navidad llena de paz, alegría y la gracia del Niño Jesús, que vino al mundo por amor a la humanidad. Que la gracia del Señor nacido habite en cada corazón y en cada familia. La parroquia también expresa su profundo agradecimiento por todas sus donaciones económicas y servicios generosos durante todo el año. Invitamos cordialmente a todos a participar en nuestras celebraciones de Navidad: Feliz Navidad!

Las lecturas de hoy nos recuerdan que Jesús renace todos los días en personas simples que viven vidas simples, que tienen la voluntad de responder al llamado de Dios y la apertura para hacer la voluntad de Dios. Sugieren que la Navidad debería inspirarnos a cumplir la palabra de Dios como lo hicieron María y Jesús, en perfecta obediencia a Su voluntad, y así convertirnos en verdaderos discípulos. En la primera lectura, el profeta Miqueas les asegura a los judíos que Dios es fiel a sus promesas, y que desde el pueblo sin importancia de Belén les enviará el tan esperado gobernante. La tercera estrofa del Salmo Responsorial de hoy (Sal. 80), es una oración por la bendición de Dios sobre el rey davídico. La segunda lectura, tomada de la Carta de Pablo a los hebreos, nos recuerda que fue Jesucristo quien ofreció el sacrificio perfecto de obediencia que nos liberó del pecado. Por su disposición y afán de hacer la voluntad de Dios, ("He aquí, vengo a hacer tu voluntad"), Cristo se ofreció en lugar de todos los demás sacrificios rituales ofrecidos, como medio de santificación. En el Evangelio, Lucas nos dice cómo dos mujeres aparentemente insignificantes se reunieron para celebrar la bondad y la fidelidad de Dios. Nos muestra cuán sensible era Mary a las necesidades de Elizabeth, su prima mayor, que milagrosamente había quedado embarazada en su vejez. Para Lucas, el discipulado consiste en escuchar la palabra de Dios y luego llevarla a cabo, y María hace ambas cosas, para convertirse en el discípulo más perfecto.

El mensaje para que reflexionemos en esta cuarta semana de Adviento es que necesitamos llevar a Jesús a otros como lo hizo María. ¡La Navidad es el momento ideal para que nos llenemos del espíritu de Cristo, permitiendo su renacimiento dentro de nosotros! Una vez que Cristo renace en nosotros, nos permite compartir su amor con todos los que nos encontramos ofreciéndoles un servicio humilde y comprometido, perdón incondicional y amor compasivo y afectuoso. Tomemos el tiempo para visitar a otros durante la temporada navideña, especialmente a los enfermos y los encerrados, para inspirarles en sus vidas y, con suerte, acercarlos a Dios. **¡Feliz Navidad!**

¡Sinceramente suyo en Jesucristo nuestro Salvador y Nuestra Señora de la Guadalupe!!

Reverendo Joseph Luan Nguyen, Párroco



4TH SUNDAY OF ADVENT

"She will bear a son and you are to name him Jesus, because he will save his people from their sins." - Mt 1:21

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LPI

THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven, may the faith you have given us in your son, Jesus Christ, our brother, and the flame of charity enkindled in our hearts by the Holy Spirit, reawaken in us the blessed hope for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us into tireless cultivators of the seeds of the Gospel. May those seeds transform from within both humanity and the whole cosmos in the sure expectation of a new heaven and a new earth, when, with the powers of Evil vanquished, your glory will shine eternally. May the grace of the Jubilee reawaken in us, Pilgrims of Hope, a yearning for the treasures of heaven. May that same grace spread the joy and peace of our Redeemer throughout the earth. To you our God, eternally blessed, be glory and praise for ever. Amen.

ORACIÓN DEL JUBILEO

Padre que estás en el cielo, la fe que nos has donado en tu Hijo Jesucristo, nuestro hermano, y la llama de caridad infundida en nuestros corazones por el Espíritu Santo, despierten en nosotros la bienaventurada esperanza en la venida de tu Reino. Tu gracia nos transforme en dedicados cultivadores de las semillas del Evangelio que fermenten la humanidad y el cosmos, en espera confiada de los cielos nuevos y de la tierra nueva, cuando vencidas las fuerzas del mal, se manifestará para siempre tu gloria. La gracia del Jubileo reavive en nosotros, Peregrinos de Esperanza, el anhelo de los bienes celestiales y derrame en el mundo entero la alegría y la paz de nuestro Redentor. A ti, Dios bendito eternamente, sea la alabanza y la gloria por los siglos. Amén.

Kinh Năm Thánh 2025

Lạy Cha trên trời, xin cho ơn đức tin mà Cha ban tặng chúng con trong Chúa Giêsu Kitô, Con Cha và Anh của chúng con, cùng ngọn lửa đức ái được thắp lên trong tâm hồn chúng con bởi Chúa Thánh Thần, khơi dậy trong chúng con niềm hy vọng hồng phúc hướng về Nước Cha trị đến. Xin ân sủng Cha biến đổi chúng con thành những người miệt mài vun trồng hạt giống Tin Mừng. Ước gì những hạt giống ấy biến đổi từ bên trong nhân loại và toàn thể vũ trụ này, trong khi vững lòng mong đợi trời mới đất mới, lúc mà quyền lực Sự Dữ sẽ bị đánh bại, và vinh quang Cha sẽ chiếu sáng muôn đời. Xin cho ân sủng của Năm Thánh này khơi dậy trong chúng con, là Những Người Lữ Hành Hy Vọng, niềm khao khát kho tàng ở trên trời. Đồng thời cũng làm lan tỏa trên khắp thế giới niềm vui và sự bình an của Đấng Cứu Chuộc chúng con. Xin tôn vinh và ngợi khen Cha là Thiên Chúa chúng con, Cha đáng chúc tụng mãi muôn đời. Amen.

PARISH UPDATES

The Diocese has officially approved the installation of a new AC unit for the Church! We are now waiting for a final bid from the Construction Department.



ESTIMATED
BID OF
\$1,860,000

There will be envelopes in the pews, side vestibules, and the Information Center for anyone who would like to and is able to donate.

We thank you for your generosity!

Christmas Eve Mass Schedule

December 24, 2025

4pm - English Family Mass

6pm - Vietnamese Family Mass

8pm - Vietnamese Vigil Mass

Christmas Day Mass Schedule

DECEMBER 25, 2025

6:30AM - VIETNAMESE

8:00AM - ENGLISH

9:30AM - ENGLISH

11:15AM - ENGLISH

1:00PM - SPANISH

3:15PM - VIETNAMESE

5:15PM - ENGLISH

7:00PM - VIETNAMESE



CHRISTMAS FAMILY CHOIR

- **ALL CHILDREN AND THEIR PARENTS**, are invited to join the Christmas Family Choir and sing for the Christmas Eve Vigil Family Mass on Wednesday, December 24th at 4:00 p.m.
- **ONE REHEARSAL**—Monday, December 22nd from 6-7 p.m. in the Marian Room (across from Our Lady of LaVang fountain).
- **YOU MUST ATTEND THE REHEARSAL IN ORDER TO SING WITH THE CHOIR FOR MASS!**
- No solo audition is required. Just show up at rehearsal and sing!
- Students in grades 3 and up may join alone, but the entire family is invited.
- **Children younger than 3rd grade may join ONLY if accompanied by a parent—NO EXCEPTIONS PLEASE!** Students in 3rd grade and older, may join alone, but parents are encouraged to join them.

If you have any questions, please contact the
Parish Music Director, Ro at
714-337-6670 or
RElliott@SaintColumbanChurch.org

ADULT CONFIRMATION



Are you a practicing Catholic or open to becoming one, and would like to receive the Sacrament of Confirmation?

Requirements: Must be 18 or older, Baptized and received First Holy Communion.

***If you have any questions, please text or call
Roy English (714) 454-9555***

OCIA INTERESTED IN BECOMING CATHOLIC?

The **Order of Christian Initiation** is a process for becoming Catholic or completing the Sacraments of Initiation. Through the process of becoming Catholic, one discovers life's new meaning and purpose. It is a time of prayer, study, reflection, faith sharing, and becoming an active member of our parish community.
All are welcome!

Generally, this process is for:

- Adults and children over the age of 7 who are not baptized.
- Adults from another Christian tradition, who are baptized, but considering becoming part of the Catholic faith community.
- Adults who were baptized Catholic as infants, but never received their First Holy Communion or Confirmation.



**For more information
please contact:
Deacon Danny Truong
(714)989-9478**

MUỐN TRỞ THÀNH NGƯỜI CÔNG GIÁO ?

Lớp Giáo Lý Dự Tòng
dành cho người lớn
niên khóa 2025-2026,
bắt đầu ghi danh.

Xin quý vị giới thiệu
cho những ai muốn
tìm hiểu hoặc muốn
trở thành người Công
Giáo. Hoặc coi trên tờ
hiệp thông.

*Mọi chi tiết xin liên lạc Thầy
Phó Tế Trương Văn Danny:
(714) 989-9478*





St. Columban School Open House Sunday, January 25th 10:30-12:30

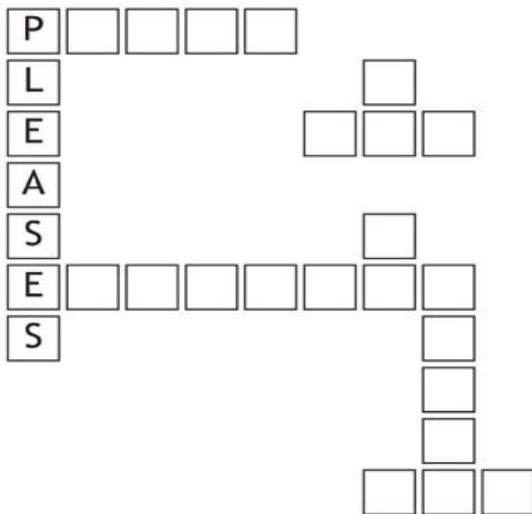


Preschool to Grade 8

PUZZLE

Fit this Gospel message into the empty squares:

Peace on earth to everyone who
pleases God.



MISSION

You can praise God like the angels did.
Go Christmas caroling together as a family.
Sing all of your favorite songs together.



GROWING WITH THE Gospel CYCLE A

COLOR

Read the Gospel of the week and color the image.



Christmas • Luke 2:1-14

Prayer for Vocations

O God, grant us holy vocations in the Diocese of Orange.
Call forth laborers for Your vineyard from our parishes, families and schools.
Inspire young people to lay down their lives for the Gospel.
Configure men for priestly sacrifice and pastoral service.
Draw men and women to radical discipleship through consecrated life.
Grant parents generosity to encourage their children to discover Your plan of love.

O Virgin Mary, Mother of the Church,
Teach us to say a joyful "YES" as you did at the Annunciation. Amen.

Kính Cầu cho Ôn Gọi

Lạy Chúa, xin ban nhiều ơn thiên triệu thánh thiện cho Giáo Phận Orange
Xin hãy kêu gọi nhiều thợ đến từ các giáo xứ, gia đình, và trường học, vào làm việc trong vườn nho của Chúa.

Xin hun đúc các bạn trẻ để họ hiến thân cho Tin Mừng.

Xin tác tạo nơi các nam thanh niên tinh thần hy sinh cho tác vụ linh mục và công việc mục vụ.

Xin đem các bạn trẻ nam nữ trở về với tình thần người môn đệ đích thực qua đời sống thánh hiến.

Xin ban cho các bậc phụ huynh lòng quảng đại, biết khuyến khích con cái mình khám phá ý định yêu thương của Chúa.

Lạy Đức Trinh Nữ Maria Thân Mẫu của Giáo Hội, xin dạy chúng con hân hoan nói lên tiếng "xin vâng" như Mẹ đã thưa trong mẫu nhiệm truyền tin. Amen.

ORACIÓN POR LAS VOCACIONES

Oh Dios, concédenos santas vocaciones en la Diócesis de Orange.
Llama a trabajadores para tu viña desde nuestras parroquias, familias y escuelas.

Inspira a los jóvenes a entregar sus vidas por el Evangelio.

Configura a los hombres para el sacrificio sacerdotal y el servicio pastoral.

Atrae a hombres y mujeres al discipulado radical mediante la vida consagrada.

Concede a los padres la generosidad para animar a sus hijos a descubrir tu plan de amor.

Oh Virgen María, Madre de la Iglesia,
enséñanos a decir un alegre "Sí" como tú lo dijiste en la Anunciación. Amén.

Las inscripciones para el proceso de Rica(OCIA) y la confirmación para adultos mayores de 18 años están abiertas.

Rica es para las personas que necesitan los sacramentos de iniciación. Bautismo, primera comunión y confirmación o solo primera comunión o confirmación. Y para cualquier persona que desea convertirse en Católico (a)

Por más información, favor de llamar a Jose Diaz (714) 697-1182



THÔNG BÁO

1- CÓ HAI THÁNH LỄ VỌNG GIÁNG SINH ngày 24 tháng 12 là 6:00PM và 8:00PM.

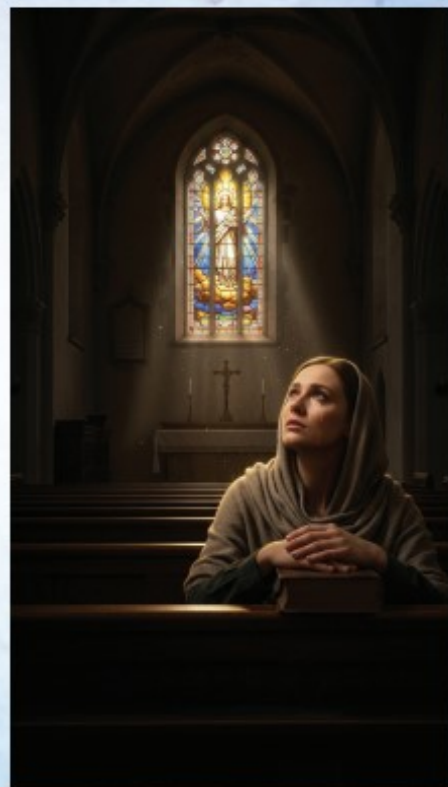
2- THÁNH LỄ GIÁNG SINH NGÀY 25 THÁNG 12 giống như giờ lễ chủ nhật hàng tuần

3- LIÊN NHÓM CURSILLO GIÁO XỨ THÁNH ST COLUMBAN sẽ có buổi Ultreya vào Chủ Nhật ngày 28 tháng 12 lúc 9:00AM tại hội trường Murphy Hall, xin mời các Cursillistas đến dự họp đông đủ.

4- MỪNG XUÂN BÌNH NGỌ 2026, cộng đoàn kito vua tổ chức tiệc mừng xuân ngày 13 tháng 2 năm 2026, lúc 6:30pm. kính mời các đoàn thể, cộng đoàn tham dự. Vé có bán sau mỗi thánh lễ.

5- NHỮNG AI MUỐN TRỞ THÀNH PHÓ TẾ VĨNH VIỄN xin liên lạc thầy Phó tế Phan Đức Tạo số phone 714-622-9268.

6- XIN AN NHÂN GIÚP BẢO TRỢ GẮN MÁY LẠNH trong nhà thờ. Nếu ai đóng góp trên \$2000.00 sẽ được khắc tên tri ân gần Linh Đài Đức Mẹ.



CLERGY

Pastor

Reverend Joseph Luan Nguyen

jluannguyen@saintcolumbanchurch.org

Parochial Vicars

Reverend Joe Ho

nggia@saintcolumbanchurch.org

Reverend John Duy Nguyen

jduynguyen@saintcolumbanchurch.org

Deacons

Deacon Danny Truong

Deacon David Phan

ADMINISTRATION

Parish Office | 714-534-1174

info@saintcolumbanchurch.org

Business Manager | Bridget Phillips | x119

Office Manager | Geovanna Sahagun | x111

Bereavement Ministry | 714-534-1174

St. Vincent de Paul | 714-539-9133

Director of Music | Rosemarie Elliott | 714-337-6670

St. Columban School | 714-534-3947

Principal | Melissa Geary | mgeary@saintcolumbanschool.com

Faith Formation

English & Spanish Religious Education | ERE & SRE |

OCIA | Adapted for children |

Adonela Del Cid | x310

adelcid@saintcolumbanchurch.org

Vietnamese Religious Education | VRE |

Sr. Angeline Nguyen | x302

Order of Christian Initiation for Adults | OCIA |

English & Vietnamese |

Deacon Danny Truong | 714-989-9478

Rito De Iniciación Cristiana de Adultos | RICA |

Jose Diaz | 714-697-1182

English Adult Confirmation | 18 years and older |

Roy English | 714-454-9555

Youth Confirmation | Sr. Pauline Tram Nguyen | x304

Altar Servers

English Mass | Thao Phuong Nguyen | 714-725-1526

Vietnamese Mass | Amanda Lai | 714-260-4486

Spanish Mass | Belinda Wright | 714-350-6388

KEEPING SUNDAY | ALL DAY

As we take time each week to celebrate the Paschal Mystery in the Eucharist and to rest from the burdens of our daily lives, we remind ourselves that we are made in the image and likeness of God who "rested on the seventh day from all the work he had undertaken" (Gn 2:2).

To celebrate the Lord's Day more fully, consider trying the following:

- Do not use Sunday as your catch-all day for errands and household chores.
- Share a family meal after Mass. Have the whole family join in the preparation and cleanup.
- Go for a walk or bike ride and give thanks to God for the beauty of nature.
- Spend time reading the Bible or a spiritual book.
- Pray the Rosary or the Liturgy of the Hours, alone or with others.
- Visit parishioners and others who are homebound.
- Read Bible stories to your children.
- Turn off your gadgets and enjoy the silence

*Information taken from USCCB from
Celebrating the Lord's Day.*

CRISIS PREGNANCY CENTERS

Life Center of OC | 714-835-5433

Horizon Pregnancy Clinic | 714-897-7500

Obria Medical Clinic (Santa Ana) | 714-516-9045

Vietnamese Hotline | 714-721-2111 | 714-981-7888

www.letthemlive.org, www.optionsunited.com

BULLETIN



GSahagun@saintcolumbanchurch.org

**Full 8.5x11 page pdf version of articles
must be submitted on**

Sundays, by 3PM,

1 week prior to the following Sunday's edition.

Please be aware that all ads will be published based on space, availability, and priority.

Attention Business Owners

For information on how to advertise in this bulletin,
please contact:

LPI at (800) 950-9952